

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 156

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 156 - 1933

Bern, Samstag 7. Juli 1973
Berne, samedi 7 juillet 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Efingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Efingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 156 - 7. 7. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Nuco A.-G. Marbach, Marbach SG.

Sapra SA in liquidazione, Minusio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 264483 - 264526.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Efingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragenen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich zur Einlegung der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Die Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve (Code civil également, produisant des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier).

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Die Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beinhalten.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit le Code de procédure dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1179^a)

Gemeinschuldner: Dubler Walter, geboren 1936, von Zürich und Wohlen AG, Speditions-Kaufmann, Am Schanzengraben 13, 8002 Zürich, früher Inhaber der nun gelöschten Einzelfirmen Duwa Internationale Transporte; Duwa Afrcargo; Duwa-Transporte. Datum der Konkursöffnung: 7. Juni 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 27. Juli 1973.

8002 Zürich 2, den 7. Juli 1973

Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stv.

Ct. de Berne (1165)

Failli: Adatte Joseph, 1933, chauffeur, Porrentruy (précédemment exploitation d'un magasin d'alimentation).

Propriétaire des immeubles suivants:

Ban de Charmoille	Cont. A. Ca	Valeur officielle
No. 662 Jardins Beugnats, chenevière	2.10	Fr. 90.-

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP: suivant ordonnance du Juge rendu le 28 juin 1973. Délai pour les productions: 27 juillet 1973; pour l'indication des servitudes 27 juillet 1973.

2900 Porrentruy, le 2 juillet 1973

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Luzern (1182)

Gemeinschuldner: Unternährer Werner, Automalerei, Flurweg 10, 6020 Emmenbrücke 2 (früher Rothenburg), mit Handelsregisterreintragung in Littau, Rennstrasse. Konkursöffnung: 2. Juli 1973, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung. Eingabefrist: bis und mit 27. Juli 1973.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 3. Juli 1973

Konkursamt des Amtes Hochdorf

Kt. Schwyz (1181)

Gemeinschuldner: Troxler Jean, im Winkel 7, 8807 Freienbach. Datum der Konkursöffnung: 29. Mai 1973. Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 25. Juli 1973.

8832 Wollerau, den 4. Juli 1973

Konkursamt Höfe

Ct. de Fribourg (1164)

Faillie: Société Immobilière Les Prahys A SA en liquidation, à Gruyères. Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1973. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 16 juillet 1973.

1700 Fribourg, le 19 juin 1973

Office cantonal des faillites à Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1183)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Spaltenstein Peter, Inhaber eines Baugeschäftes, Bartenheimerstrasse 19, in Basel, wurde am 28. Juni 1973 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4000 Basel, den 7. Juli 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1167)

Gemeinschuldner: Lohr Franz, Transporte, Churerstrasse 82, 9470 Buchs SG. Konkursöffnung: 1. Juni 1973. Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG. Erste Gläubigerversammlung: 16. Juli 1973, 15 Uhr, im Hotel «Ochsen», 9470 Buchs SG. Eingabefrist für Forderungen: bis 8. August 1973 (Wert I. Juni 1973)

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. Juli 1973, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg Gams Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen:

9473 Gams, den 7. Juli 1973

Konkursamt Werdenberg Gams

Kt. Aargau (1180^b)

Gemeinschuldner: Künzle Hans, Velos-Motos, Lengnau AG. Datum der Konkursöffnung: 27. Juni 1973. Eingabefrist: 27. Juli 1973. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 17. Juli 1973 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

8437 Zurzach, den 4. Juli 1973

Konkursamt Zurzach

Ct. du Valais (1191)

Failli: Beney Oscar, de Joseph, Luc/Ayent, actuellement à Sierre. Prononcé de la faillite: 13 avril 1973.

Première assemblée des créanciers: 16 juillet 1973, à 14.00 h, bureau de l'Office à Vex. Délai pour les productions: 6 août 1973.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives en original ou en copies authentiques.

1961 Vex, le 3 juillet 1973

Office des faillites d'Hérens:
H. Rudaz

Kt. Wallis (1166)

Gemeinschuldner: Ehlers Rudolf, Installateur, vormalis Grächen, z. Zt. unbekanntes Wohnort.

Konkursdekret: 18. Juni 1973, Ablauf der Berufungsfrist: 3. Juli 1973. Erste Gläubigerversammlung: 16. Juli 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant Martinikeller, Visp.

Frist zur Anmeldung der Forderungen und Ansprüche: 7. August 1973 (berechnet auf 18. Juni 1973 mit Einlegung der Beweismittel). Bereits hängige Betreibungen sind neu anzumelden.

3930 Visp, den 4. Juli 1973

Konkursamt Visp

Ct. de Neuchâtel (1133^b)

Faillie: Garage de la Côte SA, société anonyme ayant son siège à Peseux, rue de Neuchâtel 15.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1973. Première assemblée des créanciers: le jeudi 5 juillet 1973, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal. Délai pour les productions: lundi 30 juillet 1973.

2017 Boudry, le 30 juin 1973

Office des faillites de Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1170)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Enzler Rolf Clemens & Co., Fabrikation und Verkauf von Couturemodellen, Nordstrasse 9, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 3. Juli 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2
8042 Zürich 6

Kt. Bern (1171)

Neuaufgabe des Kollokationsplans

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft Lehmann Werner, gew. Kaufmann, Oberdiessbach und Teilhaber der Kollektivgesellschaft Gebrüder Lehmann, Landesprodukte Oberdiessbach. Anfechtungsfrist: 10 Tage, d.h. bis 17. Juli 1973.

Der Plan liegt während der Anfechtungsfrist auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Allfällige Kollokationsklagen sind innert der Auflagefrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil einzureichen.

3082 Schlosswil, den 3. Juli 1973

Konkursamt von Konolfingen

Kt. Luzern (1190)

Im Konkurs über die Selva Immobilien- und Treuhand AG, Sempacherstrasse 15, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6004 Luzern, den 7. Juli 1973

Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg (1184)
 Failli: Roulin Gilbert, 1942, de Treyvaux, employé, à Rosé.
 Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.
 1700 Fribourg, le 4 juillet 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Solothurn (1168)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Sutter Ernst, 1938, Bodenbeläge, von Hubersdorf, wohnhaft gewesen in Bellach, nun in Gipf-Oberfrick, Schulstrasse 221, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.
 4500 Solothurn, den 5. Juli 1973 Konkursamt Lebern

Kt. Baselland (1169)
Nachtrag zum Kollokationsplan
 Im Konkurs der Sheffield Uhrenfabrik AG, Muttenz, liegt den beteiligten Gläubigern ab 9. Juli 1973 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle (Domplatz 9) zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 4144 Arlesheim, den 4. Juli 1973 Konkursamt Arlesheim

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
 (SchKG 268) = (LP 268)

Ct. de Fribourg (1176)
 Faillie: Société d'édition du journal les Greffons, à Fribourg.
 Date de la clôture: 29 juin 1973.
 1700 Fribourg, le 3 juillet 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Aargau (1173)
 Das Konkursverfahren über Sägewerk und Holzhandel AG, Schlossrued, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 26. Juni 1973 als geschlossen erklärt worden.
 5726 Kulm, den 3. Juli 1973 Konkursamt Kulm
 Stellvertreter: Kellenberger

Kt. Aargau (1174)
 Das Konkursverfahren über Weber Julius, 1896, gew. Strassenbauarbeiter, von Untereinfelden, in Reinach wohnhaft gewesen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 26. Juni 1973 als geschlossen erklärt worden.
 5726 Kulm, den 3. Juli 1973 Konkursamt Kulm
 Stellvertreter: Kellenberger

Kt. Thurgau (1175)
 Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 22. Juni 1973 das Konkursverfahren über Marolf Willy, 1929, von Walperswil, 8500 Frauenfeld, Zürcherstrasse 185, als geschlossen erklärt.
 8500 Frauenfeld, den 3. Juli 1973 Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld

Ct. du Valais (1172)
 En séance du 29 juin 1973, le Juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de Chimex SA, import-export de marchandises, à Chippis.
 3960 Sierre, le 3 juillet 1973 Office des faillites de Sierre
 Le préposé: Ad. Salamin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Kt. Graubünden (1185)
 Der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde des Kreises Chur hat am 28. Juni 1973 der Garage Isenschmid AG, Salvatorestrasse 82, Chur, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt. Als Sachwalter wurde der Unterzeichnete bestellt.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 28. Juli 1973 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem Unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter, anzumelden.
 Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.
 Das Datum der Gläubigerversammlung sowie dasjenige der Aktenauflage wird den Gläubigern später bekanntgegeben.
 7000 Chur, den 4. Juli 1973 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter
 Ottostr. 6, 7000 Chur

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (1188)
 Débiteur: Mathez René, industriel, Les Reussilles (FOSC du 20 janvier 1967, No 16, page 239).
 Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 17 août 1973, à 14 h. 15, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture à Courtelary.
 2608 Courtelary, le 2 juillet 1973 Le président du Tribunal: Jean-Louis Favre

Ct. de Berne (1186)
 Débiteur: Simon John, industriel, Tramelan (FOSC du 20 janvier 1967, No 16, page 239).
 Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 17 août 1973, à 14 h. 15, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture à Courtelary.
 2608 Courtelary, le 2 juillet 1973 Le président du Tribunal: Jean-Louis Favre

Ct. de Berne (1187)
 Débiteur: Simon Edgar, industriel, Tramelan (FOSC du 20 janvier 1967, No 16, page 239).
 Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 17 août 1973, à 14 h. 15, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture à Courtelary.
 2608 Courtelary, le 2 juillet 1973 Le président du Tribunal: Jean-Louis Favre

Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat
 (LP 306, 308, 317)

Kt. Graubünden (1178)
Bestätigung des Nachlassvertrages und Konkurswiderruf
 Die Nachlassbehörde des Kreises Chur hat in seiner Sitzung vom 21. Juni 1973 den von der Fa. Lingenhag + Kessler, Kollektivgesellschaft, sanitäre Anlagen und Heizungen, Lürlibadstrasse 20, 7000 Chur, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkursverfahren bestätigt. Damit ist auch der Konkurs widerrufen worden.
 Der Nachlassvertrag ist für alle Gläubiger rechtsverbindlich.
 7000 Chur, den 3. Juli 1973 Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur: Dr. Duri Vital, Kreispräsident

Ct. de Vaud (1177)
 Par jugement rendu le 20 juin 1973, le président du Tribunal du district d'Yverdon a homologué le concordat passé entre Paccaud Jean, electricien, Plaine 12, à Yverdon et ses créanciers. Le préposé aux faillites d'Yverdon est chargé de l'exécution du concordat.
 1400 Yverdon, le 29 juin 1973 Le préposé aux faillites: Dufey

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern (1189)
Konkursaufschub
 Auf Gesuch der Fa. Neri Uhren AG, Neuengasse 48, Biel, hin, hat der Gerichtspräsident I von Biel, in Anwendung von Art. 725 Abs. 4 OR, am 2. Juli 1973 vorgenannter Firma einen Konkursaufschub von vier Monaten gewährt.
 Als Sachwalter wird die Schweizerische Treuhand AG in Bern ernannt, vertreten durch Herrn Vizedirektor Hans Schmutz.
 Die Gläubiger und Schuldner der Gesuchstellerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden beim Sachwalter einzugeben.
 2500 Biel, den 4. Juli 1973 Der Gerichtspräsident I Biel als Konkursrichter: Dreier

Handelsregister -
Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:
 Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo
 25. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Henry Baer & Co. A.G., Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1958, S. 884). Die Unterschrift von Hermann Schwyzer ist erloschen. Dr. Bruno Herzer führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Herzer jun., von und in Kilchberg ZH, und Peter Herzer, von Kilchberg ZH, in Horgen, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juni 1973.
Personalfürsorgefonds der Firma Adolf Fenner Söhne AG, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Laut vom Bezirksrat Zürich am 17. 5. 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Juni 1973.
Schweizerische Stiftung für Sozialtourismus, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Mutschellenstrasse 116, in Zürich 2. Datum der Stiftungsurkunde: 11. 5. 1973. Zweck: Auf gemeinnütziger Grundlage den Sozialtourismus und eine sinnvolle Freizeitgestaltung auf gesamtschweizerischer Ebene zu fördern. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 5 Mitgliedern. Stiftungsratskommission, Zentralverwaltung und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans-Ulrich Hostettler, von Zürich und Wählern BE, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates und der Stiftungsratskommission; Heinz Lüdi, von Zürich und Kirchberg BE, in Illnau, Vizepräsident des Stiftungsrates und der Stiftungsratskommission; Robert Giovanon, von Zürich und Steckborn, in Glattfelden; Jakob Kern, von Zürich und Rehetobel, in Zürich, und Willy Mersiovsky, von und in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates und der Stiftungsratskommission, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Zani Normbau AG, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Industriestrasse 8, Winterthur 4 (c/o Zani Normbau AG). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 4. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Zani Normbau AG», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Willi Zani, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Roman Zani, von und in Winterthur, und Siegfried Zahnd, von Rüschegg BE, in Illnau, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juni 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1971, S. 2987). Die Unterschrift von Peter Schmidheiny ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Giuseppe Bertola, von Vacallo, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

26. Juni 1973.
Alkoholfreies Volkshelm zum Rosengarten Thalwil, in Thalwil, Stiftung (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1970, S. 1592). Neu führt Einzelunterschrift Dr. Walter Brunner, von und in Thalwil, Mitglied des Aufsichtsrates.

26. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Feram AG in Zürich, in Zürich, Schifflande 6, in Zürich 1 (bei der Feram AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 1. 1973. Stiftung zwecklos, die Arbeitnehmer der Firma «Feram AG», in Zürich, einschliesslich der Mitglieder des Geschäftsleitung, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen zu schützen, alles nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde. Es kann auch das Personal von Firmen, die mit der erwähnten Firma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Walter von Tobel, von Zürich, in Zuzikon, Präsident des Stiftungsrates, und Lisette Stäubli, von Dättwil, in Bergdietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rehborn AG, in Ebmatingen/Maur, in Maur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rainholzstrasse 620, in Ebmatingen (c/o Rehborn AG). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 4. 1973. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma «Rehborn AG», in Maur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Karl Rehborn, von Zürich, in Maur, Präsident des Stiftungsrates.

27. Juni 1973.
«Solidaria» Stiftung der Subdirektion Zürich der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3163). Die Unterschrift von Felix Keller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Schilling, von Sirnach und Hauptwil, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern
 22. Juni 1973.
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft G. Fueter, Bern, in Bern (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Halmeyer, von Zürich, in Zollikofen, Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Biel

25. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Widia (Schweiz) AG, in Biel (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1970, S. 1066). Gottfried Schenkel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Margaretha Meierhans, von Griesenberg TG, in Orpund; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

27. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Schertenleib & Co. A.G., in Biel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1963, S. 856). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1973, von der Aufsichtsbehörde genehmigt am 19. Juni 1973 wurden sämtliche Destinatäre der Stiftung von der neu gegründeten Firma Schertenleib & Ludi AG, in Biel, übernommen. Demzufolge wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge** der Firma Schertenleib & Ludi AG. Der Stiftung wurden neue Statuten gegeben. Zweck der Stiftung ist neu die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer gemäss statistischen Bestimmungen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Er besteht gegenwärtig aus: Paul Schertenleib, Präsident (bisher), und Max Ludi, von Willadingen, in Orpund (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Im Vogelsang 1 (bei Firma Schertenleib & Ludi AG).

Bureau Trachselwald

18. Juni 1973.

Personalfürsorge der Gränicher AG, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Februar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst, im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt, ferner im Fall des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder teilweise aufgekommen ist, und – bei fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäußerte Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat, der aus mindestens zwei Mitgliedern besteht. Mindestens ein Mitglied ist aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Kurt Gränicher, von Röhrenbach, bei Herzogenbuchsee, in Huttwil, Präsident; Walter Graber, von Rohrbachgraben, in Burgdorf, sowie Rolf Wenger, von Höfen, in Huttwil, Mitglieder des Stiftungsrates. Ferner führt die Unterschrift kollektiv zu zweien Ruth Gränicher geb. Spring, von Röhrenbach, in Huttwil. Domizil der Stiftung: Rüttistaldenstrasse 20, im Büro der Gränicher AG.

22. Juni 1973.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Walter Leuenberger AG, Teigwaren- und Senffabrik, in Huttwil (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1841). Der Präsident Walter Leuenberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Oskar Leuenberger, von Melchnau, in Steffisburg. Er führt Kollektivunterschrift mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Wangen a. d. A.

28. Juni 1973.

Personalfürsorge Reinhard Frölich, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2771). Der bisherige Sekretär des Stiftungsrates Peter Frölich ist als Sekretär zurückgetreten, verbleibt aber kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates. Zum neuen Sekretär, nicht aber Mitglied des Stiftungsrates, wurde Rudolf Fiechter, von Castiel GR, in Lotzwil, gewählt. Er vertritt die Stiftung mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Werner von Arx, Kleiderfabrik, Wauwil, in Wauwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 6. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge und Fürsorge für den Arbeitgeber und die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Alter und unverschuldeter Notlage sowie für die Angehörigen im Falle des Todes. Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Werner von Arx, Vizepräsidentin Irène von Arx, beide von Neundorf SO, in Wauwil; Aktuar Hans Widmer, von Hochdorf, in Luzern. Der Präsident und die Vizepräsidentin zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar. Domizil: bei der Stifterfirma.

26. Juni 1973.

Bernhard Egin-Stiftung, in Luzern, Ausbau und Mehrung der Sammlungen im Kunsthau Luzern und der historisch-antiquarischen Sammlung im Rathaus Luzern (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Paul Kopp ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Quästor Dr. Otto C. Bühler, nun in Horw. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Quästor ist Dr. Martin Hitz, von Saas GR, in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. Juni 1973.

Pensionskasse land- und milchwirtschaftlicher Organisationen der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Stiftung. Die Unterschrift des Geschäftsführers Franz Schürmann ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist das bisherige Stiftungsmittglied Andreas Wyss; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und bleibt Mitglied des Stiftungsrates.

Glarus – Glaris – Glarona

26. Juni 1973.

Pensions- und Unterstützungsfonds für Angestellte der Firma Fritz & Caspar Jenny, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederrurnen (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Fritz Jenny Sohn ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Fritz Michel, von Brienz BE, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederrurnen, er zeichnet einzeln. Fritz Heinrich Jenny, von Emmenda und Niederrurnen, in Niederrurnen, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

26. Juni 1973.

Fürsorge für die Arbeiter der Firma Fritz & Caspar Jenny, Ziegelbrücke, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederrurnen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3046). In den Stiftungsrat wurde gewählt: Robert Rutschmann, von Madiswil BE, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederrurnen; er zeichnet zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28. Juni 1973.

Fondation Guigoz, à Vuadens (FOSC du 25. 5. 1968, N° 121, p. 1122). Harald Schultness, de Bubikon, à St-Léger, est nommé président du conseil. Jacques Maire, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Signature collective à deux du président, des membres et du secrétaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gäsigen

20. Juni 1973.

Personalstiftung der Firma Walther Laesser, in Schönenwerd (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1961, S. 2775). Neues Domizil: Rüttenstrasse 2, bei Walther Laesser.

26. Juni 1973.

Ergänzungstiftung der Arthur Frey Aktiengesellschaft, in Wangen bei Olten, Personalfürsorge usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1966, S. 3669). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Theres Studer, von und in Wangen bei Olten, und Dr. Leonhard Gysin, von Liestal und Basel, in Liestal. Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Kurt Frey, Präsident, und Adrien Sudan zeichnen nun kollektiv zu zweien anstatt einzeln.

26. Juni 1973.

Bally-Museum-Stiftung, in Schönenwerd (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1965, S. 3812). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Werner Bally, Präsident, und Eduard Engenspiger, Vizepräsident, sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Hans Kaspar Frey, von und in Aarau, Präsident, und Adolf Streit, von Englisberg, in Schönenwerd, Vizepräsident.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. Juni 1973.

Fürsorge der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 194). Durch Urkunde vom 23. Februar 1973 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 29. Mai 1973 geändert. Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten (einschliesslich Direktoren und Prokuristen) der Société Internationale de Placements, der AGIV AG für Immobilien-Verwaltung sowie für Personen die im Zeitpunkt der Auflösung der Fürsorge der AGIV AG für Immobilien-Verwaltung Begünstigte dieser Stiftung waren, und zwar namentlich Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Gewährung von Zuschüssen im Falle von Invalidität, Krankheit und sonstiger Notlage oder in Spezialfällen.

20. Juni 1973.

Ceramica-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1445). Durch Urkunde vom 6. Juni 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. Juni 1973 das Stiftungsstatut geändert. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

22. Juni 1973.

Fürsorge der AGIV AG für Immobilien-Verwaltung, in Basel (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1971, S. 2699). Stiftung infolge Uebertragung der Mittel an die «Fürsorge der Société Internationale de Placements», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. Juni 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

25. Juni 1973.

Personalfürsorge der Lloyd AG, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1021). Unterschrift Peter Fäh, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Gottfried de Smit, vollständig Gottfried Adrian de Smit, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Franz Guck, deutscher Staatsangehöriger, in Haltungen (D), Stiftungsratsmitglied.

25. Juni 1973.

Personalfürsorge für die Arbeiter der Firma Gempp & Unold AG, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4054). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. Juni 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

26. Juni 1973.

Otto Spiess-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 725). Unterschrift Dr. Hans Straub, Kuratoriumssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Marzetta, von Basel, in Riehen, Kuratoriumsmitglied. Neues Domizil: Marignanstrasse 25 (bei Prof. Dr. A. Gasser).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Paul Fisch, Gartenbau, in Muttenz (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1963, S. 2511). Die Stiftungsurkunde wurde am 29. Mai 1973 mit Zustimmung der Justizdirektion vom 15. Juni 1973 geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorge der Fisch Gartenbau AG**. Aus dem Stiftungsrat sind die Mitglieder Karl Gaugler-Kuhn und Werner Mey-Pelikan ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Kurt Fisch-Schweizer, von Egnach TG, in Muttenz, und Pietro Bianchin-Wacker, italienischer Staatsangehöriger, in Muttenz.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma R. Tamagni, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1965, S. 2008). Der Stiftungsrat hat durch Beschluss vom 29. Mai 1973, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 20. Juni 1973, die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorge der Firma R. Tamagni & Sohn**. Giancarlo Borghi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. Juni 1973.

Personalfürsorge der Alfred Schmid AG Gossau, in Gossau SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1973 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers, sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: lic. oec. Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau, Präsident; Alfred Schmid-Hunkeler, Paula Schmid-Hunkeler und Alfred Schmid-Walser, alle drei von Rehetobel, in Gossau SG; alle vier Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Kirchstrasse 59.

28. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Eugen Stalder, Metallveredlung, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2876). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun Stalder AG, derjenige der Stiftung **Personalfürsorge** der Firma Stalder AG.

29. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Belcolor AG Farhfoto-Labor, Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1973 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers, sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Philipp Gasser, von Koblenz AG, Präsident, und Emil Wälle, von Ebnat SG, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer, beide in Ebnat-Kappel. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Ebnaterstrasse 3.

29. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firma Sitzmöbel AG St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1968, S. 133). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Sitz-Sitzmöbel AG», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge** der Firma Sitz-Sitzmöbel AG. Neues Domizil: Industriestrasse 25, bei der Stifterfirma.

29. Juni 1973.

Fürsorge der Arova Rorschach AG, in Rorschach (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Die Unterschrift von Harry Spörri, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Eckart Hasler, Präsident, und Arthur Sulzer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnen nun in Wattwil.

29. Juni 1973.

Pensionskasse der Arova Rorschach AG, in Rorschach, Stiftung (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Die Unterschriften von Harry Spörri, Stiftungsratsmitglied, und Otto Walt, Geschäftsführer, sind erloschen. Eckart Hasler, Präsident, und Arthur Sulzer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnen nun in Wattwil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. Juni 1973.

Altersheim Flims, in Flims (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Walter Gurtner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Walter Melchior, von Ausserferrière, in Flims. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsrat.

Aargau – Argovie – Argovia

25. Juni 1973.

Stiftung für ein Gästehaus heim Schweizerischen Institut für Nuklearforschung in Villigen AG, in Villigen. Domizil: beim Schweizerischen Institut für Nuklearforschung, Unterdorf 350. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 18. Oktober 1972. Zweck: Bau, Einrichtung und Betrieb eines Gästehauses auf dem der Schweizerischen Eidgenossenschaft gehörenden Areal des Schweizerischen Instituts für Nuklearforschung (SIN) in Villigen AG; Organe der Stiftung: der Stiftungsrat, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern, die Betriebskommission und die Kontrollstelle. Unterschriftsberechtigt namens des Stiftungsrates sind: der Präsident: Hans Bisang-Meili, von und in Zürich; die Vizepräsidentin: Prof. Dr. Verena Meyer, von Buchs LU, in Zürich; Quästor: Dr. phys. Wilfried Hirt-Bart, von Zetzwil AG, in Fällanden ZH.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. Juni 1973.

Cultura-Stiftung, in Weinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 1. Mai 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des kulturellen Lebens und Kunstschaffens im Kanton Thurgau, insbesondere: Zuweisung an Kulturinstitute zur Anschaffung von Kunstwerken, Kostenbeitrag bei Bauvorhaben oder Neueinrichtungen; Beihilfe bei der Veranstaltung von Ausstellungen und anderen Darbietungen im Bereich der bildenden und darstellenden Künste; Beiträge an die Errichtung von Kulturzentren, Bibliotheken und Lesesälen in Stadt- und Landgemeinden; Förderung des Musiklebens durch Beiträge an Konzertveranstaltungen; Zuweisung an die Denkmalpflege und an Bestrebungen zur Erhaltung des Landschaftsbildes. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Leo Bühler, von Tannegg und Sirmach, in Weinfelden, Präsident; Dr. Eric Böckli, von Frauenfeld und Gerlikon, in Frauenfeld, und Prof. Dr. Albert Knoepfli, von Illighausen, in Aadorf, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Thurgauische Kantonalbank.

26. Juni 1973.

Personalfürsorge der Gebrüder Spiegel AG, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 13. Juni 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter und bei Invalidität sowie für deren Hinterbliebenen im Todesfall und bei unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Frank Spiegel, von Weiningen TG, in Kreuzlingen, Präsident mit Einzelunterschrift; Ruth Spiegl-Würthrich, von Weiningen TG, in Kreuzlingen, und Dieter Fenners, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Nationalstrasse 28, bei der Stifterfirma.

28. Juni 1973.

Personalfürsorge der Firmen Vibraplast AG und Merk AG, in Aadorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 18. Juni 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Hans Duttli, von Schöffland, in Aadorf, Vorsitzender, und Heinz Zehnder, von Eriswil, in Aadorf, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Wittenwilstrasse 25, bei der Vibraplast AG.

28. Juni 1973.

Personalfürsorge der Romabau AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3751). Emil Urscheler, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Klingler, von Oberbüren SG, in Weinfelden, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

29. Juni 1973.

Firsorgekasse der Märwiler Obstverwertungs-Betriebe, in Märwil (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1971, S. 2179). Werner Helg, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Jakob Greninger, von Bussnang, in Märwil, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Der bisherige Vizepräsident Eugen Bartholdi ist nun Vizepräsident und Aktuar; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

22 giugno 1973.

Fondazione per la rinascita di Chiesio, in Chironico. Con questa denominazione è stata costituita, con atto notarile 14 giugno 1973, una fondazione. Essa ha per scopo di salvaguardare e conservare il «Monte» (Maggese) di Ces (Chiesio, Chironico), nelle sue caratteristiche tradizionali; di ridare vita a quell'agglomerato, segnatamente con la promozione di esperienze di vita comunitaria. La fondazione può estendere la propria attività alla salvaguardia di altri agglomerati caratteristici in situazioni analoghe a quelle di Ces (Chiesio). La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto di 3 a 9 membri, nominati dalla fondatrice «Associazione comunità di Ces» in Chironico. La fondatrice nomina inoltre un ufficio di revisione di almeno 2 membri. La fondazione è rappresentata dalla firma abbinata del presidente e del segretario. Forenzo De Tadeo, da Bodio, in Bellinzona, è presidente; Alma Castelli, da Crana, in Bodio, è segretaria. Recapito: presso signorina Alma Castelli.

Ufficio di Lugano

26 giugno 1973.

Progress Foundation, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile del 31 gennaio 1973, una fondazione. Scopo: favorire la ricerca scientifica nel campo dell'evoluzione della civiltà nell'intento di determinare gli elementi che la favoriscono, rispettivamente la frenano e di mettere a disposizione della società le conoscenze acquisite. La fondazione può adottare tutte le misure atte a favorire lo scopo perseguito, in particolare creare uno o più centri di studio e di ricerca, fare capo a scienziati e specialisti, concedere stipendi o borse di studio, organizzare simposi e congressi, acquistare o accettare in donazione immobili, gravari, permutarli, procedere ad edificazioni. Il consiglio di fondazione si compone da 3 a 15 membri. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Edward Crosby Harwood, di nazionalità americana, in Great Barrington (Massachusetts, USA), presidente; Werner Strohmeyer, da Rüschiikon ZH e Turgi AG, in Rüschiikon ZH, membro; Dr. Wolfgang Froppier, da La Punt-Chamues-CH GR, in Zurigo, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: Via Luvini 6, c/o avv. DiCarlo Sganzi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 juin 1973.

Fonds de prévoyance de l'Association Vaudoise de Maisons de Vieillards et d'Établissements médico-sociaux (AVDEMS), à L'ausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 7 mai 1973. But: assurer le personnel des institutions membres de l'Association Vaudoise de Maisons de Vieillards et d'Établissements médico-sociaux contre les conséquences économiques éventuelles de la vieillesse et en cas de décès d'un employé, de venir en aide à sa veuve et à ses orphelins, de même que de verser des prestations en cas d'invalidité. Conseil: 6 membres au moins. La fondation est engagée par Henri Golay, du Chenit, à Pully, ou Marc Renaud, de Mont-sur-Rolle, à Sainte-Croix, ou Christian de Mestral, de et à Aubonne, président, signant collectivement à deux avec Anne Jaggi, de Gsteig, ou Jasso, ou Edmée Wehrli, de Kättigen AG, à Clarens, secrétaire, ou Raou Behnina, du Portugal, à Cornaux-sur-Chamby. Adresse: avenue du Théâtre 7.

26 juin 1973.

Fonds de prévoyance B.L.M.C. (Europe), à Lausanne (FOSC du 28.10.1972, p. 2802). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 28 mai 1973, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance British Leyland International Services.** Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de «British Leyland International Services» en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée.

26 juin 1973.

Fondation Pensions et Prévoyance de la Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies et de la Société de la Tribune de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 25.9.1965, p. 2997). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 4 juin 1973, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation Pensions et Prévoyance 24 heures — Imprimeries Réunies et Tribune de Lausanne-Le Matin.** La signature d'Emmanuel Failletaz, Louis Bielmann et Jean-Pierre Gruaz, est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Paul Ruckstuhl, de Tobel et Braunau SG, à Pully. Signature collective à deux avec le président ou le vice-président est conférée à Jean-Pierre Chuard, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, et Georges Jaquier, de Goumoëns-la-Ville, à Lausanne.

26 juin 1973.

Caisse de Retraite de Fibres de Verre S.A. et de Flexisol S.A., à Lausanne (FOSC du 17.10.1970, p. 2350). La signature de Fernand Louys est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Michel Grobet, de Vallorbe, à Lucens, secrétaire.

26 juin 1973.

Fondation La Demeure, à Lausanne (FOSC du 13.7.1967, p. 2420). Par décision du 24 octobre 1972, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution. La liquidation étant terminée, cette fondation est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

26 juin 1973.

Fondation Renomotor Pierre Dupuis, à Lausanne (FOSC du 10.6.1967, p. 1991). Nouveau membre avec signature individuelle: Jacques Dupuis, de Senarclens, à Lausanne, secrétaire.

26 juin 1973.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Zwahlen et Mayr S.A., à Prilly (FOSC du 13.6.1959, p. 1689). Par suite du transfert de son siège à Aigle, la fondation a été inscrite au registre du commerce d'Aigle (FOSC du 15.6.1973, p. 1733). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

26 juin 1973.

Fondation pour la Caisse de Retraite du Personnel de Zwahlen & Mayr S.A., à Prilly (FOSC du 23.9.1961, p. 2776). Par suite du transfert de son siège à Aigle, la fondation a été inscrite au registre du commerce d'Aigle (FOSC du 15.6.1973, p. 1733). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Moudon

21 juin 1973.

Fondation Fibres de Verre, à Lucens (FOSC du 17.10.1970, p. 2350). Fernand Louys démissionnaire n'est plus membre du conseil de fondation, sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil de fondation Michel Grobet, de Vallorbe, à Lucens, avec signature collective à deux.

Wallis — Valais — Valles

Bureau de St-Maurice

28 juin 1973.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Marc Deslarzes et Marcel Bessé, à Bagnes (FOSC du 27.7.1963, p. 2205). Par acte authentique du 4 mai 1973 approuvé par l'autorité de surveillance, la fondation a modifié son but et ses statuts. Bénéficiaires actuels: membres du personnel de l'entreprise Marc Deslarzes et fils. Nouvelle dénomination: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Marc Deslarzes et fils.** La signature de Marcel Bessé est radiée. Signature collective à deux est conférée au secrétaire Nicolas Deslarzes, de et à Bagnes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

25 juin 1973.

Fondation en faveur du personnel de la Zinguerie de Colombier et Métaux ouverts S.A., à Colombier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 juin 1973, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres. Le personnel désigne 1 ou 2 représentants. Les autres membres sont nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice qui désigne également le président du conseil de fondation. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de: Raoul de Perrot, de et à Neuchâtel, président; et Simone Girardier-Demeusy, de Rochefort et Neuchâtel, à Neuchâtel, membre, tous deux avec signature collective à deux. Adresse: Colombier, Avenue de la Gare 9, en les bureaux de la maison fondatrice.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 juin 1973.

Fondation des ouvriers de la maison Voumard Machines Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26.7.1958, N° 172). Par arrêté du conseil d'état de la République et Canton de Neuchâtel du 16 mars 1973 l'acte de fondation a été révisé, les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: la dénomination de la fondation sera désormais: **Fondation des employés de production de la Maison Voumard-Machines Co S.A.** La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 5 membres (au lieu de 3) nommés à raison de 2 par les employés de production de la maison Voumard-Machines Co S.A., et à raison de 3 par la fondatrice. Le comité de direction est actuellement composé de: Claude Jaeggi, jusqu'ici secrétaire, qui devient président; Serge Vuillens, de St-Cierges et Bouleus VD, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Hugues Voumard, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Gaston Aubry, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, et Jean Pasquereau, de France, à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un des membres. Les signatures de Bertrand Voumard, jusqu'ici président, et André Bernasconi, membre, démissionnaires, sont radiées.

28 juin 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Freiburghaus et Fils et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11.9.1971, N° 212, p. 2233). Adolf Freiburghaus, jusqu'ici président du conseil, devient secrétaire. Pierre Freiburghaus, jusqu'ici secrétaire, devient président. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau du Locle

26 juin 1973.

Fonds des oeuvres sociales de Fabriques des Montres Zénith, au Locle (FOSC du 13.3.1965, N° 60, p. 793). Suivant arrêté du conseil d'état de la république et canton de Neuchâtel du 11 mai 1973, et selon procès-verbal authentique du conseil de fondation du 20 juin 1973, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés ont été modifiés sur les points suivants: le nom sera désormais: **Fondation des oeuvres sociales de Zénith Time S.A.** Le but devient: a) venir en aide aux travailleurs occupés ou ayant été occupés par Zénith Time S.A., ou entreprises reprises ou contrôlées par elle, à leurs familles et à leurs survivants, en cas de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage, de décès ou d'autres cas où ils seraient dans la gêne, b) participer à l'assurance des bénéficiaires contre les risques susmentionnés à la condition toutefois que les preneurs d'assurances soient la fondation ou les bénéficiaires, c) contribuer au développement de la caisse de retraite de Zénith Time S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 à 9 membres nommés par le conseil d'administration de Zénith Time S.A. Le tiers au moins des membres sont choisis parmi le personnel de la fondatrice. Le contrôle est exercé par le vérificateur des comptes de la fondatrice. Pierre Duplain et Jules Vuille ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Conseil de fondation: Henri Gentil, jusqu'ici vice-président, devient président; James-Robert Collier, d'origine américaine, à Genève, vice-président; Paul Eckerlin (inscrit), devient secrétaire; Claudy Favre (inscrit), devient caissier; Michel-Fernand Rochat, de Croy VD, à Genève, membre, et Daniel-Emile Reichenbach, de et à La Chaux-de-Fonds, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Genève — Genève — Ginevra

22 juin 1973.

Caisse de pensions de la maison Firmenich et Cie, à Genève (FOSC du 29.11.1958, p. 3190). Acte de fondation modifié le 4 juin 1973. Nouveau nom: **Caisse de pensions de la société Firmenich SA.** But: assurer le personnel (employés et ouvriers) de l'entreprise contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès, par le versement de prestations ou de pensions aux bénéficiaires adhérents et à leurs ayants droit. Adresse: 1, route de l'Aire, chez Firmenich SA. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

22 juin 1973.

Fondation caisse de retraite du personnel employé de la Société genevoise d'instruments de physique, à Genève (FOSC du 6.5.1972, p. 1166). Les pouvoirs de Jacques Frossard de Saugy sont radiés. Signature collective à deux de Jacques Turrettini, jusqu'ici vice-prési-

dent, nommé président, ou Jean-François de Morsier, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, ou Maurice Dutoit, de et à Genève, secrétaire, avec Edouard Pesse ou William Sandoz, tous membres du conseil.

22 juin 1973.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Genevoise d'Instruments de Physique, à Genève (FOSC du 11.11.1972, p. 2922). Les pouvoirs de Jacques Frossard de Saugy et Frédéric Maurice sont radiés. Jacques Turrettini, nommé président; Jean-François de Morsier, nommé vice-président; Maurice Dutoit, nommé secrétaire; Christian Koehlin, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Fernand Dominici, de Genève, à Coligny, tous membres du conseil signent collectivement à deux.

22 juin 1973.

Fondation en faveur du personnel supérieur de la Société genevoise d'instruments de physique, à Genève (FOSC du 25.10.1969, p. 2459). Les pouvoirs de Jacques Frossard de Saugy sont radiés. Jacques Turrettini, nommé vice-président, et Maurice Dutoit, de et à Genève, tous deux membres du conseil signent collectivement à deux.

22 juin 1973.

Fondation caisse de retraite du personnel ouvrier de la Société genevoise d'instruments de physique, à Genève (FOSC du 6.5.1972, p. 1166). Les pouvoirs de Jacques Frossard de Saugy sont radiés. Signature collective à deux de Jacques Turrettini, jusqu'ici vice-président, nommé président, ou Jean-François de Morsier, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, ou Maurice Dutoit, de et à Genève, secrétaire avec Albert Christmann, ou Paul Frischknecht, ou Rudolf Muller, tous membres du conseil.

22 juin 1973.

Fondation Dr Edouard Martin et Valentin Rothgeb, à Carouge (FOSC du 27.5.1972, p. 1361). Acte de fondation modifié le 13 juin 1973. Nouveau but: entretenir la clinique pour enfants et la pouponnière de Pinchat et y donner des soins aux enfants, sans distinction de nationalité et de confession, ainsi que venir en aide aux enfants estropiés et orphelins de la ville de Carouge. Arrêté du Conseil d'Etat.

22 juin 1973.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Joseph Mori Société Anonyme, à Genève (FOSC du 27.1.1968, p. 186). Acte de fondation modifié le 13 juin 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme.** But: venir en aide par des secours spéciaux au personnel (employés et ouvriers) de l'entreprise qui seraient dans la gêne par suite de vieillesse, maladie, invalidité et chômage on, en cas de décès d'un membre du personnel, à sa veuve ou à ses enfants mineurs. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

22 juin 1973.

Fondation pour la conservation de la Cathédrale Saint-Pierre à Genève, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 23 mai 1973. But: contribuer à la conservation et à l'entretien de la cathédrale Saint-Pierre à Genève (y compris la chapelle Saint-Pierre dite des Macchabées) en tant d'immeuble, à l'exclusion de toute dépense entraînée par les besoins de cultes. Administration: conseil de 8 à 10 membres. Signature: collective à deux de Pierre-Ch. George, de et à Genève, président; Frédéric Gautier-Naville, de et à Genève, vice-président; André Kern, de Bâle, à Genève, trésorier; Jean-Marc Delessert, de et à Genève, secrétaire; Jean-François Reymond, de Gimel VD, à Genève; tous membres du conseil. Adresse: 2, rue du Cloître, consistoire de l'Eglise nationale protestante de Genève.

22 juin 1973.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Twentieth Century-Fox Film Corporation, Société d'Exploitation pour la Suisse, à Genève (FOSC du 13.2.1971, p. 355). Nouvelle adresse: 2, place du Cirque, chez Twentieth Century-Fox Film Corporation, Société d'Exploitation pour la Suisse.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Nuco A.-G. Marbach, Marbach SG

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1973 hat die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der Firma Strumpffabrik Flexy AG, St. Gallen, beschlossen.

Die Gläubiger der Nuco A.-G. Marbach werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats, gerechnet von der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, der Gesellschaft schriftlich anzumelden. (A426²)

9437 Marbach SG, den 2. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

Sapra SA in liquidazione, Minusio

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Sapra SA, tenuta il 22 mai 1973, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione ai liquidatori designati dalla predetta assemblea, dott. Desiré Genni e Adriano Bernasconi, c/o ing. Giancarlo Merlini, via San Quirico, Minusio. (A427²)

6600 Locarno, il 2 luglio 1973

Sapra SA in liquidazione

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettualeKonflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. È perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

264483. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

SALVO

264484. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

SPIC AND SPAN

264485. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

TIDE

264486. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

TOP JOB

264487. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1973, 18 Uhr.
The Forum Press Limited, Staple House, 51/52, Chancery Lane,
London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften und Bücher. (Int. Kl. 16)

FORUM

264488. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1973, 18 Uhr.
Penthouse Publications Limited, Staple House, 51/52, Chancery
Lane, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften und Bücher. (Int. Kl. 16)

PENTHOUSE

264489. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 17 Uhr.
Abba Aktiefbolag, Malmvägen 15, Värtan, Stockholm 27 (Schwe-
den). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, ge-
trocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Kon-
fitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konser-
ven; Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaf-
fee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Ku-
chen, feine Backwaren und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Me-
lassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Ge-
würze; Eis; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, ein-
schliesslich Sämereien, Obst und Gemüse, lebende Pflanzen und na-
türliche Blumen; lebende Tiere; Futtermittel; Malz.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

ABBA

264490. Hinterlegungsdatum: 14. März 1973, 11 Uhr.
Willy Werner Deck & Co., c/o WWD Service AG, Leonhards-
strasse 1, Basel. - Handel.

Lärmbekämpfungsgерäte. (Int. Kl. 9)

UNIFON

264491. Hinterlegungsdatum: 14. März 1973, 18 Uhr.
Schweizer und Fellmann, Bahnhofstrasse 4a, Wetztingen (Aargau). -
Handel.

Distanzhalter für das Baugewerbe. (Int. Kl. 6, 19)

PRAXI

264492. Hinterlegungsdatum: 13. März 1972, 20 Uhr.
Science Management Corporation, Fellowship Road, Moorestown
(New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Endlosformulare und -garnituren, Lochstreifen, Lochkarten, ge-
druckte Anleitungen und Broschüren, Lehr- und Unterrichtsmaterial
(ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 16)

WOCOM

264485. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

264493. Date de dépôt: 26 mars 1973, 18 h.
Manufacturas de Aceros y Caucho, S.A. (MAC), Calle Las Caroli-
nas 25, Barcelona 12 (Espagne). - Fabrication et commerce.

Vérins hydrauliques et autres appareils pour la précontrainte du
béton. (Cl. int. 7)

STRONGHOLD

264486. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 7 Uhr.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs- und Poliermittel.
(Int. Kl. 3)

264494. Date de dépôt: 27 mars 1973, 20 h.
Buser Frères & Cie Société Anonyme, Niederdorf (Bâle-Campagne);
adresse pour la correspondance: 135, rue de la Paix, La Chaux-de-
Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

HILTON

264495. Hinterlegungsdatum: 30. März 1973, 17 Uhr.
Galleria delle Novità S.A., Corso San Gottardo, Chiasso (Tessin);
Korrespondenzadresse: via Magazzini Generali, Balerna (Tessin). -
Fabrikation und Handel.

Raucherartikel, insbesondere Feuerzeuge, Uhren, Wecker, Kon-
sumtenelektronik, elektrische Apparate, insbesondere Transistoren,
Radios, Fernseh- und Sprechfunkgeräte, Rechenmaschinen.
(Int. Kl. 9, 14, 34)

ISAM

264496. Date de dépôt: 3 avril 1973, 18 h.
Infranor S.A., 22, rue Marziano, Genève. - Fabrication et com-
merce.

Machines-outils, notamment perceuses-fraiseuses. (Cl. int. 7)

PERFRANOR

264497. Hinterlegungsdatum: 4. April 1973, 17 Uhr.
Savin Business Machines Corporation, Columbus and Stevens Ave-
nues, Valhalla (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Automatische Schreibmaschinen und Geräte für die Fernbildschrift.
(Int. Kl. 16)

SAVIN

264498. Date de dépôt: 5 avril 1973, 18 h.
Pernod S.A., Couvet (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. -
Renouvellement de la marque N° 149596. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1973.

Apéritifs et spiritueux. (Cl. int. 33)

STAR

264499. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 18 Uhr.
United Biscuits Limited, auch handelnd unter den Firmabe-
zeichnungen McVitie & Price, McVitie's, Macfarlane, Lang & Co.,
Macfarlane Lang, William Crawford & Sons, Crawford's, William
Macdonald & Sons, William Macdonald & Sons (Biscuits), 12, Hope
Street, Edinburgh 2 (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation
und Handel.

Vitaminhaltige Produkte, nämlich Biskuits, Kekse, Kleingebäck und
feines Mehlgebäck. (Int. Kl. 30)

KREKVITA

264500. Date de dépôt: 5 avril 1973, 18 h.
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. - Fabrication
et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146066. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1973.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

ROLIUM

264501. Hinterlegungsdatum: 3. April 1973, 17 Uhr.
Walter Blasens Erben, Effingerstrasse 25, Bern. - Fabrikation und
Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

RESTO-BOX

264502. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1973, 20 Uhr.
Walter Blasens Erben, Effingerstrasse 25, Bern. - Fabrikation und
Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

BLASER BISTRO-BOX

264503. Date de dépôt: 6 avril 1973, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Horlogerie, montres, pendulettes, montres-bijoux, joaillerie, bijouterie, bracelets de montres en métaux précieux ou en plaqué, chaînes, bagues, épingles, broches; appareils de mesure, de contrôle et de signalisation; dispositifs électriques ou électroniques destinés à la mesure du temps. (Cl. int. 9, 14)

ARISTE CALAME

264504. Hinterlegungsdatum: 9. April 1973, 12 Uhr.
Kreis AG, Zürcherstrasse 204e, St. Gallen. — Fabrication.

Geräte zum Erwärmen, Kühlen oder Gefrieren von Speisen, insbesondere Mikrowellenöfen, Mikrowellentunnel; Geräte zum Befördern von Speisen; Geräte zur Reinigung von Speisebehältern, Speisegeschirr, Esbesteck. (Int. Kl. 7, 8, 11, 12, 21)

FINESSAVIT

264505. Date de dépôt: 10 avril 1973, 9 h.
Les Fils Maye S.A., Riddes (Valais). — Commerce.

Produits vinicoles du Valais. (Cl. int. 33)

VALMAYE

264506. Date de dépôt: 10 avril 1973, 15 h.
Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Etang, Vernier (Genève); adresse pour la correspondance: Bureau de Marques, case postale, 4002 Bâle. — Fabrication. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 147707. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1973.

Produits pharmaceutiques et produits chimiques destinés à la médecine. (Cl. int. 1, 5)

DÉCONGESTINE

264507. Date de dépôt: 11 avril 1973, 11 h.
Bijoux S.A., 2, place du Grand St-Jean, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Pierre synthétique. (Cl. int. 14)

COSMOLIT

264508. Hinterlegungsdatum: 11. April 1973, 11 Uhr.
Dr. M. Ebnöther AG, Sempach Station (Luzern). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 147638 von Dr. M. Ebnöther, Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1973 an.

Klebstoffe und Hilfsstoffe dazu. (Int. Kl. 1, 16)

ANICOL

264509. Hinterlegungsdatum: 11. April 1973, 11 Uhr.
Dr. M. Ebnöther AG, Sempach Station (Luzern). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 147639 von Dr. M. Ebnöther, Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1973 an.

BRIGATEX

264510. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 11 Uhr.
Heinr. Müller, Bahnhofstrasse 258, Au (St. Gallen). — Handel.

Elektronische Rechenmaschinen. (Int. Kl. 9)

ABATRON

264511. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 17 Uhr.
Verband schweizerischer Mineralwasser-Importeure, Schanzenstrasse 1, Bern; Sekretariat: Bernstrasse 23, Kehrsatz (Bern). — Kollektivmarke.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

FLORI-SIM

264512. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr.
Fabrik für Konditoreihalfabrikate CARMA AG, Neugutstrasse 58, Dübendorf (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144825. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1972 an.

Lebens- und Genussmittel mit Ausnahme von Getränken und Tabakwaren, insbesondere Mandel- und Persipanmassen. (Int. Kl. 29, 30, 31)

PRONTOFIX

264513. Hinterlegungsdatum: 11. April 1973, 18 Uhr.
Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.), Uraniastrasse 24, Zürich 1. — Fabrication und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

MONDATOR

264514. Hinterlegungsdatum: 11. April 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TILURYT

264515. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 10 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145586. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1973 an.

Lacke, Farben, Öle, Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzfarben, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Emailen, Polituren, Beizen, Druckfarben. (Int. Kl. 2)

ARMISIT

264516. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 17 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

VESANOID

264517. Date de dépôt: 12 avril 1973, 17 h.
Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, 49, avenue de la Gare, Neuchâtel. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 146073. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1973.

Armes et munitions. (Cl. int. 13)

SPEED

264518. Date de dépôt: 12 avril 1973, 17 h.
Bells Valves Limited, Phoenix Brass Works, Greasbrough Road, Rotherham (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Dispositifs pour la commande, le contrôle et la régulation de débit de fluide; buses de régulation, vannes et soupapes; parties de ces produits. (Cl. int. 7, 9, 11)

CONSTAFLO

264519. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1973 an.

Chemikalien für wissenschaftliche, technische, gewerbliche und industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

MONOBED

264520. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solethurn). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit abgänderter Warenangabe der Marke Nr. 146941. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1973 an.

Seifen und Waschmittel aller Art, Shampoos, Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

LANO

264521. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FIBRESTIN

264522. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Agrochemische Produkte, nämlich Unkrautvertilgungsmittel, Schneckenvertilgungsmittel, Insektizide, Akarizide, Fungizide, Entlaubungsmittel, Blattdünger. (Int. Kl. 1, 5)

SANDOMET

264523. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 17 Uhr.
Muir-Hill Limited, Bristol Road, Gloucester (Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146806 von E. Boydell & Company Limited, Bristol (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1973 an.

Traktoren zum Schleppen und Verschieben; Strassen-Motorfahrzeuge mit Kippvorrichtungen; Strassen-Motorfahrzeuge mit Hebe- und Kippvorrichtungen. (Int. Kl. 12)

MUIR-HILL

264524. Hinterlegungsdatum: 16. April 1973, 19 Uhr.
Vauxhall Motors, Limited, Vauxhall Works, Luton (Bedfordshire, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Personenwagen. (Int. Kl. 12)

MAGNUM

264525. Date de dépôt: 16 avril 1973, 18 h.
André Glaus & Cie, 48, rue Jacques-Dalphin, Carouge (Genève). — Commerce.

Vins d'Espagne. (Cl. int. 33)

MARTINEZ DE LA ROSA

264526. Date de dépôt: 16 avril 1973, 20 h.
Ethicon, Inc., 501 George Street, New Brunswick (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 145474. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1973.

Savons antiseptiques. (Cl. int. 3)

GAMOPHEN

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1972

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	34 549 855.—	Aktien- oder Garantiekapital	25 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	591 179 423.—	Reservefonds	12 500 000.—
Schuldbuchforderungen	41 126 447.—	Spezialreserven:	
Darlehen an Körperschaften und Banken	273 730 973.—	Spezialreservefonds	6 000 000.—
Grundpfandtitel	977 653 838.—	Garantiereserven	1 061 117.—
Grundstücke	541 876 342.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	168 766 210.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	3 982 081.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	2 086 931 330.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	43 872 199.—	Prämienübertrag	7 014 938.—
Darlehen gegen Faustpfand	10 928 800.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	7 893 292.—
Uebrige Kapitalanlagen	1 971 827.—	Uebrigetechische Rückstellungen für die Lebensversicherung	10 935.—
Liquide Mittel	22 946 997.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	203 664 120.—
Guthaben aus Rückversicherungen	6 842 300.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	129 331.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	23 179 656.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 860 934.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	5 126 457.—	Depositen und Kautionen	7 153 114.—
Stückzinsen	26 116 372.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 267 233.—
Uebrige Aktiven	27 835 414.—	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	43 052 679.—
		Uebrige Passiven	406 838.—
		Vortrag auf neue Rechnung	2 632 919 181.—
	2 632 919 181.—		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	2 416 581 894.—	Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	75 700.—
Basel, den 29. Juni 1973		Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft	Leopin Baumann

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Juli 1973

Taux de conversion à partir du 1^{er} juillet 1973

Beträge unter 1000 Franken - Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.	
Algerien/Algérie	82 — = 100 Dinars algériens (DA)	
Argentinien/Argentine	35.25 = 100 pesos	
Australien/Australie	4.48 = 1 Dollar austr. (\$)	
Belgien/Belgique	8.25 = 100 fr. belges (fr.)	
Dänemark/Danemark	53.40 = 100 cour. (Kr.)	
Deutschland, Bundesrepublik	120.60 = 100 Deutsche Mark	
Frankreich usw./France, etc.	73.30 = 100 francs français	
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	7.93 = 1 £ Sterling (£)	
Indien/Inde	7.93 = 1 £ Sterling (£)	
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	7.93 = 1 £ Sterling (£)	
Island/Islande	3.73 = 100 cour. (Kr.)	
Italien/Italie	-5195 = 100 Lire (L)	
Japan/Japon	1.17½ = 100 yen	
Kanada/Canada	3.08½ = 1 Dollar (\$)	
Kolumbien/Colombie	3.08 = 1 Dollar (\$)	
Libanon/Liban	3.08 = 1 Dollar (\$)	
Luxemburg/Luxembourg	8.25 = 100 fr. luxemb. (fr.)	
Marokko/Maroc	80.— = 100 Dirhams (DH)	
Niederlande/Pays-Bas	113.80 = 100 florins (fl.)	
Norwegen/Norvège	56.60 = 100 cour. (Kr.)	
Oesterreich/Autriche	16.40 = 100 Schilling (S)	
Portugal/Portugal	13.25 = 100 escudos (\$)	
Schweden/Suède	73.60 = 100 cour. (Kr.)	
Spanien/Espagne	5.34 = 100 Pesetas	
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	4.63 = 1 Rand	
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	53.95 = 100 cour. (Kr.)	
Tunesien/Tunisie	7.73 = 1 Dinar tunisien (D.TU.)	
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	-5195 = 100 Lire (L)	
Vereinigete Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	3.08 = 1 Dollar (\$)	

Beträge von 1000 Franken und mehr - Montants de 1000 francs et plus

	Fr.	
Belgien/Belgique	8.22 = 100 fr. belges (fr.)	
Dänemark/Danemark	53.20 = 100 cour. (Kr.)	
Deutschland, Bundesrepublik/Allemagne, République fédérale	120.30 = 100 Deutsche Mark	
Frankreich usw./France, e.c.	73.10 = 100 francs français	
Italien/Italie	-5180 = 100 Lire (L)	
Luxemburg/Luxembourg	8.22 = 100 fr. luxemb. (fr.)	
Niederlande/Pays-Bas	113.50 = 100 florins (fl.)	
Oesterreich/Autriche	16.37 = 100 Schilling (S)	
Schweden/Suède	73.40 = 100 cour. (Kr.)	
Spanien/Espagne	5.32 = 100 Pesetas	

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Hubersdorf: Borner Kurt 45-13947.
 Interlaken: Crelerot Anne-Lise Fr. Matten 30-66298.— Hertrich Miyoko Frau Matten 30-66296.
 Ipsach: AG für Familienwohnungen Zürich Büro Ipsach 25-11729.— Eigentümergeinschaft Kleinfeldweg 666 25-3552.— Gnägi Christian 25-18587.
 Jegenstorf: Künzi-Bouquet Hansruedi u. Marie 30-66302.
 Jona: Felder-Hirz G. und A. 87-7122.—
 Kandersteg: Isler Theodor 30-58568.— Reichen Walter 30-58575.
 Kirchlerau-Mooslerau: Schmidli-Rippstein Hans u. Rösli Geflügelfarm Mooslerau 50-17181.
 Kleinwangen: Huber Josef 60-42148.
 Klosters Dorf: Schwiter Hubert Posthalter 70-16379.
 Kloten: Weber Gabriel techn. Angestellter 84-23525.
 Köniz: Burkhard Fritz 30-19491.
 Kriegstetten: Witschi Paul 45-13961.
 Kronhöhl: Kronhöhl-Apothek Hans Stehle 90-1242.— Stockwerkeigentümergeinschaft Bruggwiesen 2 90-10004.
 Küsnacht am Rigi: Donauer Armin armin's-tv-service 60-3651.
 Lachen SZ: Anderthalen Karl u. Simon 87-7141.— Biechinger Wilhelm und Trud 87-7138.— Bommer Hermann und Erica 87-7153.— Bürge R. Fr. 87-7158.— Halama Elisabeth Frau 87-7145.— Kessler Walter Betriebsleiter 87-7150.— Laitenberger Gudrun Fr. 87-7155.— Marty Jos. Seidenstr. 20 87-7159.— Marty-Schell Josef und Rosa 87-7143.— Nehm Klara Fr. 87-7156.— Olivares Demetrio und Concepcion 87-7151.— Rigamonti-Merletti Luigi und Lidia 87-7144.— Russo Francesco 87-7152.— Weiss-Bolliger J. und R. 87-7140.— Zweifel-Zeitel H. und J. 87-7160.
 Le Landeron: Inter Colofruse SA 20-3717.
 Langenthal: Borer Ruth Frau 49-5472.
 Langnau am Albis: Glowacz Wladislaw 17-90569.
 Lantsch/Lanz: Simeon-Willi Jakob und Anemarie 70-3798.
 Laufen: Konsumentenforum der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin Sektion Laufen 40-29066.
 Lausanne: Bühlchinger Ursula 10-32875.— Breitenmoser Esther 10-32872.— Bustillo Floreal 10-32880.— Chinelli Mario et Montque boulangerie 10-32887.— Chollet Jacqueline 10-54384.— Claude Germain et Angèle 10-60581.— Fasnacht Agathe 10-32877.— Fassbind hotels parking hôtel motor inn 10-26018.— Gardaz Phil. 10-32886.— Hassler Mireille 10-32882.— Houriet Germain et Louise 10-32869.— Installex Säril 10-4211.— Lombardi Luigi et Maria salon l'orient 10-29579.— Mottier Gérald tapis d'Orient moquette 10-26097.— Müdry Rob. 10-32881.— Müllhauser Walter 10-43500.— Oulevay Daniel maraicher 10-31544.— Produits de précis SA 10-4169.— Schmid Fritz 10-54377.— Séchaud Frédy 10-57220.— Suardo Karin 10-56605.— Tosi Tito 10-56595.— Valle Pietro et Margherita 10-56604.— Vullimien Gaston et Jacqueline 10-43301.
 Lausen: Rui-Rossi Dolores 40-59251.
 Lengnau h. Biel: Zimmermann Urs 25-18541.
 Leukerbad: Loretan Otto G. Notar. 19-10461.
 Leyssin: Maricoi-Carroll Paul et Mary 10-56607.
 Liebefeld: Matyass Zoltan 30-51960.
 Le Loele: Missione cattolica italiana 23-2022.— Scnn Bernard 23-7226.— Stulz René 23-9083.
 Lostorf: Burkart Margrit 46-11087.
 Lugano: Canepa Carlo tecnico 69-16738.— Fondazione Chiesa Nuova di Paradiso 69-1676.— Moioi Ferruccio 49-13614.— Skory Alessandra Massagno 69-16737.
 Luzern: Aschbach Walter Bäckerei Conditoreri 60-22829.— Derchi Ida 60-42150.— Krähenbühl Hulda u. Marie 60-42151.— Schweizer Alpenclub SAC Centralkomitee/Sekretariat 60-44663.— Serova AG 60-218.— Steffen Hans 60-42152.— Wylter W. Dr. med. Leitender Arzt Chronisch Krankenheim Eichhof 60-7835.— Zemp Josephine 60-62497.
 Lys: Gehret Hans-Ulrich 25-41868.— Jäggi Annemarie 25-41873.
 Maglio di Colla: Consorzio eliminazione rifiuti Valcolca 69-8075.
 Malspach: Duss-Brodbeck Lina 49-9365.
 Mändorf: Waldburger Hans 87-7154.
 Martigny: Jomini André 19-21731.— Kunz Ami 19-13466.
 Maur: Walsler-Bächer Herbert Pfarrer 84-23517.
 Meggen: Sutter Werner 60-42147.
 Melehnaun: Zumstein-Weiss Gerhard und Sylvia 49-5473.
 Mellingen: Damenturnverein 50-13713.
 Mendrisio: Arma Mira Dr. med. 69-2922.
 Menziken: Burg-Streit Jeanne 38-38.
 Messen: Spielmann Elsbeth 45-13943.
 Meyrin: Muller Jacques 12-12637.
 Mézières VD: Monnard Gaston 10-56602.— Société d'aviiculture 10-16690.
 Mitlödi: Guhl Oscar Carrosserie 87-3158.— Kälin Josef Autogarage 87-3157.
 Mont-la-Ville: Koller Jean-François 10-60580.
 Le Mont-sur-Lausanne: Spicher Daniel 10-60579.
 Monthevon: Schorderet Jeanne 17-21191.
 Montet (Broye): Holenweg Rolf La Côté Yessin 17-21184.
 Monthey: Repond Paulette Mme 19-21736.
 Montréux: Guignet Edgar 10-60582.

Morbio Superiore: Croci Piermarco ufficiale istruttore 69-13616.
 Mörken AG: Himmelberger Charlotte Frau privat 50-23037.
 Moudon: Tinner Albert 10-320874.
 Mümliswil: Christ Ruth 46-8223.
 Münchenbuchsee: Geissbühler Bruno kaufm. Angestellter 30-58569.
 Münebenstein: Banga-Iselin Walter 40-59661.
 Muri b. Bern: Heutschi Ernst Elektrotechniker 30-66286.
 Murten: Baumgartner-Benninger Walter u. Elisabeth Burg 17-21192.
 Mutschellen: Westerhold Therese 17-90596.
 Muttenz: Jovino-Schweizer Beatrice 40-59552.— Spahn Fred Journalist BR 40-30127.
 Naters: Loretan Otto G. Notar 19-10461.
 Neftenbach: Burri-Stahel Hans u. Berty 84-23518.
 Netstal: Pesenti-Zuppiger R. und H. 87-5408.
 Neuchâtel: Bonfiglio-Francesco 20-18304.— Christen Eric 20-26904.— Divonne Pierre et Blanca 20-18842.— La Gioia Fedele 20-26903.— Portmann J. P. 20-1913.— Rohrbasser Claude 20-18844.— SAN société aquariophile de Neuchâtel 20-4743.— Schäfer Hans et Christel 20-15289.— Schlitter Henri 20-18839.— Spilmann: Antonette Mme employée de commerce 20-26905.— Zanetta-Jeanjaquet D. 20-18843.
 Neuenhof: Wernli Marcel 50-23036.
 Nidau: Gasser Import-Line 25-41867.— Gerber Bruno 25-31181.— Orfei Giulietta 25-18594.
 Niedererlinsbach: Hächler-Kaufmann Fredi 50-23035.
 Niederlenz: Appl Jeannette Fr. 50-23146.
 Niederuzwil: Schneeberger Oskar Transporte 49-2374.
 Niederwil AG: Schmiedemeister-Verein Freund u. Umgebung 50-8638.
 Le Noirmont: Boillat Raphaël horlogerie 23-3798.
 Nyon: Oddo Maria 12-31527.
 Oberburg: Hülliger Rosmarie 34-7225.
 Oberdiessbach: Sozialdem. Partei 30-27385.
 Oberdorf SO: Junker-Perolini Ernst 45-13963.— Schülerchor 45-5580.
 Oberentfelden: Bühlmann-Lullies Samuel u. Renate 50-22954.
 Oberhofen am Thunersee: Arbeiter-Touring-Bund Sektion Freiheit 30-19813.
 Oberlunkhofen: Bürgi-Person Edmond Emil 17-90555.
 Osterstammheim: Weinbau- und Pflanzenschutz Menzi & Wiesendanger 84-9707.
 Oberweningen: Leder Peter 17-90592.
 Oberwil BL: Fischer-Adelgott PTT-Angestellter 40-59641.— Zürcher-Wepfer R. und R. 40-59634.
 Oensingen: Hafner Hansruedi 45-13958.
 Oetwil am See: Keller Emil 87-7133.
 Olten: Brandenberger Mathilde Frau 46-11088.— Oldani-Berger Frieda 46-11085.— Ruf-Scheib Martin und Ruth 46-11086.
 Oltingen: Bieder Ueli Primarlehrer 40-59634.
 Opfikon: Hofstetter Peter 17-90594.
 Ostermünchen: Platzbergerclub Suingrubi Ostermündigen 30-23467.
 Otelfingen: Scheller Ramona-Silvana 17-90600.
 Otterberg: Zwissler Max Zeinzeugeramik 85-4487.
 Palézieux-Village: Ruedin Kathy Les Thioleyres 10-32873.
 Le Pâquier NE: Réseau d'eau de la Joux-du-Plâne 20-8125.
 Le Pâquier-Montbarry: Football-Club 17-8319.— Vallélian Berthe 17-21177.
 Payerne: Amicale de la volée 68/69 10-22191.
 Pfäfers ZH: Schellenberg-Susanne 84-32188.
 Pieterlen: von Escher Jürg 25-41871.— Leuenberger-Moser Gertrud u. Fritz 45-13959.
 Plons: Schmelze-Garage AG 70-1115.
 Les Pommerats: Dubail Lucien 20-26683.
 Porrentruy: Hoirie Voisard Paul 25-2583.
 Posieux: Centrale cantonale d'économie laitière 17-282.
 Pratteln: Bossard Arnold Maschinen-Schlosser 84-32188.— Giacchetto Grazia Frau 40-59663.— Kissling-Bösch M. und E. 40-59657.— Stern Heinz Verkäufer 40-69669.
 Pregassona: Benzioni Anita 69-16741.
 Prévèreges: Greiff Charles et Yvonne 10-32876.
 Prilly: Bonnard Mary-Claire 10-60598.— Buchillier Charly pose de menuiserie 10-7251.— Richoz Louis et Angèle 10-51311.
 Pully: Burgdorfer Noëlle 10-56599.— Club nautique de Pully 10-26318.— Reimers Jacob Peter 10-32888.— Traber Susan 10-56606.
 Rapperswil BE: Ruef Adolf Lehrer Zimsilberg 30-66276.
 Rapperswil SG: Kühne Anton 90-20421.— Küng Esther Fr. 87-7132.
 Rehetobel: Schöch Esther 90-41858.— Zähler-Zuberhüli Hans 90-20414.
 Reinach BL: Friedlin-Geber R. und Y. 40-59639.— Metzger Rudolf Lagerverwalter 40-59631.— Schauer-Vuilleme J. P. 40-51911.
 Renens VD: Boule renaissance 10-24361.— Nosedà Jean-Joseph et Pierrina 10-56596.
 Rheineck: Portmann Gaby 90-41860.
 Richterswil: Nationale Aktion gegen die Ueberfremdung von Volk und Heimat Seki Zürich links 87-4241.
 Riedern GL: Jenny-Süssi H. und M. 87-5406.
 Riehen: Sumpf Stefan F. kaufm. Angestellter 40-59650.
 La Rippe: Deluz Francis 12-40843.
 Riva S. Vitale: Bernaschina Giorgio 69-13615.
 Romanshorn: Technia Fr. Stanik 85-31.
 Root: Turnverein ETV 60-17415.
 Rapperswil: Baumgartner Irene 90-41863.
 Rothrist: Jugendzentrum Theophil Robert Heimberg 46-2430.
 Rüschling: Amster Helena 17-90566.
 Rümelingen: Kindergartenverein 40-7282.
 Ruschein: Baukommission der Gemeinde 70-1702.— Ski-Club 70-10077.

Rüschlikon: Graf-Auf der Maur Th. und M. 17-90599. — Isler Fritz-Martin 17-90591.
Rüthi (Rheinthal): Wäfler Elektromaschinenfabrik Rüthi GmbH 90-5058.
Rüti ZH: Arbeiter-Sängerbund Rüti-Tann 87-4243.
St. Gallen: Glauser Peter, Pegg-Werbung 90-20415. — Jenny Raphael 90-20418. — Kappeler Armin 90-20417. — Kessler Monika 90-41855. — Mastai Hans 90-19434. — Schneider Lorenz 90-41853. — Steiner Marie-Theres 90-30102. — Streuli Peter Dr. 90-33721. — Walser Hedwig 90-33720.
St-Livres: Roy Claude et Marlyse 10-32879.
St-Maurice: Comité d'organisation de la fête de bière st-mauriarde 19-10460.
St. Moritz: Collenberg S. Sanitär-Projekte 70-9212.
La Sagne NE: Perret Gilbert 23-9081.
Sala Capriasca: Galli Erico, Javori da muratore 69-16743.
Sargans: Tischhauser Martin, Lebensberater 70-9491.
Sarmenstorf: Spitznagel Ronald, Garage 50-17124. — Turnverein 50-8975.
La Sarraz: Vannod François 10-32885.
Savigny: Délon Pierre 10-56597.
Schlieren: Forlin-Zimmermann Peter u. Marlies 17-90544.
Schöpfen: Scheuemeiser H. K. 30-66283.
Seedorf BE: Kirchengemeindekasse 25-7009.
Seon: Rupp Hans-Ulrich 50-23032.
Servion: Bolomey Edmond 10-32870.
Seuzach: Bübenrennen Seuzach B. Kaelin Gönnerbeitrag 84-3320. — Eugster Richard, Öhringen 84-23526. — Klausner-Jucker Helene 84-23553.
Siebnen: Feubl Peter, Heizungen 87-1378.
Sierre: Bayard Astrid 19-21736. — Juillard Michel 19-21734.
Sigriswil: Brügger Vreni Frau 30-66304.
Sion: Ulrich-Wanner Edwige 19-10457.
Sorenago: Cornara Elio 69-16739.
Splez: Fuhrer Marianne Fr. 30-54503.
Stäfa: Huber-Fleppinger W. Förder- und Lagertechnik 87-1808. — Rüegg Daniel 87-1748.
Staufen: Damenturnverein 50-10852.
Steffisburg Dorf: Buchs-Pulver René u. Dora 30-58572.
Steffisburg Station: Bühler-Rieder Walter u. Christine 30-66290.
Suhr: Walliser-Senn Alfred u. Margrit 50-23039.
Sumiswald: Pferderezuchtgemeinschaft 34-3171.
Surses: Schwyder Eugen 60-62495.
Susten: Gott Walter, Sägerei 19-10459.
Tesserete: Wiss-Motta Anton 69-16740.
Thalwil: Bächer-Compagnoni Hans u. Lotte 17-90568.
Thalwil: Freimann Max dipl. Ing. ETH 87-7146. — Matt-Behringer Dieter und Barbara 87-7147.
Thun: Advokaturbureau Roost Peter 30-22056. — Aebi Beatrice Fr. Dürrenast 30-66282. — Düali Werner Techn. Anlagechef 30-54512. — Glauser Roland eidg. Beamter 30-58570. — Müller Heinz, Radiotelektiker 30-66293. — Ramseier-Aegerter H. u. E. Dürrenast 30-66301. — Strotz Werner Revisor 30-51957.
La Tour-de-Peilz: Merz Eric 10-56601.
La Tour-de-Tréme: Aebi Anne-Marie 17-21188.
Turgi: Sommerhalder Rudolf 50-22952.

Ucken: Akeret Felix, Lehrer 50-22953.
Uerikon: Bertschi-Lanz H. Frau 87-7134.
Ulikon-Waldegg: Trösch Ulrich u. Josiane 17-90593.
Unterengstringen: Hübner Alfred Jun. 17-90570.
Unterentfernen: Tschirren-Miescher Walter 50-22118.
Uster: Weidli-Mandi Heinrich u. Erna 17-90598.
Uznach: Lenherr Ludwig, Valserdepot Getränkehandel 90-5265. — Postamt 90-4211.
Uzwil: Chiplunkar-Rajwade M. u. P. 90-20419.
Valerys-sur-Ursins: Zaccchia Marzia Ursins 10-57221.
Vandoeuvres: Oligon-Vassaux Roland et Denise 12-4636.
Vercorin: Agence de location Les Météores SA, Sierre 19-3162.
Vernier: Association des infirmités de Vernier 12-1113.
Versoix: Gattien François, office d'hygiène familiale 12-4218.
Vésenaz: Bois Fabienne 12-19929.
Vevey: Giannoni Jacques 18-7800. — Zekry Aziz Dr. méd. dent. 18-5321.
Villars-le-Grand: Syndicat bovin du Vully 10-19976.
Villeneuve VD: Meizoz Jean-Marie 18-7829. — Tréche Marceline 10-56608.
Volkswil: Beratungs- und Sozialdienst der ref. Kirchengemeinde 84-7144. — Senti-Monnard Erich u. Anita 84-32191.
Vulliens: Société de laiterie du Vulliens 10-26260.
Wabern: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Wabern 2 30-10274.
Wädenswil: Götz Hans Peter 87-7129.
Waldstatt: Heuberger Andreas, Gärtner 90-8794.
Walensstadt: Heilij Ilja Dr. med. 90-10573.
Wallisellen: Biva Biohythmen Vertrieb Angstmann 84-1293. — Hug Willi Elektro-Ing. HTL 84-23528.
Wangen SZ: Züger-Schuler Albin und Luisa 87-7157.
Wangen an der Aare: Solberger Rudolf Jun. 45-13964.
Wangen b. Dübendorf: Rüegg Markus 84-32184.
Wangs: Pastore Robert, Verkäufer 70-16365.
Weesox: Marthaler Walter und Rita 87-7137. — Musikgesellschaft Harmonie 87-4242.
Wettingen: ASB Adress- u. Schreibbüro Verena Vigt 50-12237. — Boulevard-Römer Albert u. Helena 50-21500. — Karpf Inge Sekretärin 50-23033.
Wiedliswil: Babi Otto 45-2133.
Wiezikon b. Sirmach: Graenicher Urs 85-10970.
Wintertur: Dietschi-Leemann R. u. K. 84-23524. — Eigenheer Peter 84-23516. — Fischer Herbert u. Rosa 84-23510. — Geldner Fritz 84-4348. — Graf-Burton Ernst u. Regine 84-23532. — Grant Madeleine Frau 84-23511. — Hausammann-Hasler Verena 84-23512. — Hüsey O. Dr. iur. Stadtrat 84-23523. — Internechnik Kläui H. & P. Kaufmann 84-6816. — Kappeler Ferdinand 84-23530. — Liechti-Maurer E. u. B. 84-23527. — Oeggerli Edgar 84-23522. — Präg Fritz 84-23513. — Schwarz Norbert Bijoutier 84-2147. — Wehrli August PTT-Beamter 84-32182. — Z'graggen Emil Monteur 84-23497.
Wohlen AG: Kuhn & Cie Alb. Tierversuchung Neumühle 50-7171.
Wohlen b. Bern: Stiftung Altersheim-Alterssiedlung Wohlen b. Bern 30-4481. — Vereinigung für Umweltschutz 30-24930.
Worb: Montandon Eric 30-54506.
Yverdon: Marro Jean-Claude 10-51387.
Zinal: Brunner Maurice, complecteur 19-21728.

Zofingen: Gloor-Jäggi Max u. Margrit 50-21104.
Zollikofen: Pulfer Hans, Garage-Chef 30-66300.
Zunzgen: Thalman Josef, Franz 46-9231.
Zürich: Ackermann Bernhard 84-32192. — Bärflocher Paul 17-90550. — Baroni Renato 17-90551. — Bischoff Max u. Monika 17-90563. — Böhlen Fritz 17-90604. — Bonelli Max 17-90574. — Briener Jürg, Tonstudio 17-90578. — Burli-Hunziker Eugen u. Ella 17-90580. — Burri-Gerosa Heinrich u. Noemi 17-90554. — Carboni Giuseppe u. Igea 84-23529. — Della Chiesa Mario 17-90603. — Dudli Milly Sr. 17-90605. — Engi Eva 70-16371. — Fracheoud Sophie 17-90582. — Frischi Albert 17-90549. — Gabathuler Efriede Verkäufarin 84-23531. — Gianferretti Palmira 84-23521. — Giroud Dario u. Annamaria 84-23183. — Matalon-Gretzmayer Maurice u. Hedwig 17-90587. — Meili Anna 17-90575. — Müller-Nafzger Werner u. Ida 17-90560. — Nedela Bruno 17-90548. — Pfister-Sandstra A. und A. 17-90601. — Pieper-Werner u. Anneliese 84-32189. — Pletscher Arnold 17-90602. — Reber-Wiederkehr Martha 17-90545. — Ruf Frohwalder 17-90546. — Schmidt-Seeger Theo u. Friedy 84-32194. — Schweizer-Furrer Irma 84-32185. — Signer Albert 84-32197. — Tribelhorn Hans-Rudolf u. Hanny 84-32198. — Vetterli Rolf 17-90576. — Vollenweider-Probst Paul u. Trudi 17-90573. — Voo Hilde 17-90552. — Walser Ernst 17-90553. — Wiederkehr Alfred 84-32190. — Wieser-Killer Helmut u. Irene 17-90547. — Zwicker-Koller Josef u. Paula 84-32195. — Zwicky Hedwig 17-90577.
Zuzwil SG: Siegenthaler Alvaro 90-32666.

Ruggell FL: Meng Monika 90-41857.
Triesen FL: Biokosmetische Spezialitäten Aktiengesellschaft 90-20416.

Bad Homburg (Deutschland): Povolny-Bender Horst und Elke Bankbevollmächtigter 70-2655.
Berlin (Deutschland): Muth Dieter dipl. Phys. 80-50407.
Bremen (Deutschland): Sieger A. Gustav Ing. 40-59733.
Broyden (Australien): Bohner Willy 82-7317.
Croydon (Surrey, Grande Bretagne): Reynolds A. E. 30-19569.
Haulingen (Deutschland): Dornbach Klaus 40-66575.
Pontarlier (Doubs, France): Lintanf Patrick 20-16858.
Weilburg (Deutschland): Liebig-Saner W. und M. 40-59695.
Wigratzbad über Hergatz (Allgäu): Verein Maria vom Sieg e. V. 90-20420.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Tele-Technik AG, Zürich

Seefeldstrasse 175

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 17. Juli 1973, 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichts 1972/73.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Aktionäre sind gebeten, sich ihre Eintrittskarte gegen Aktienausweis am Hauptsitz Zürich bis spätestens 16. Juli 1973 zu besorgen.

Zürich, den 7. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juli 1973 hat beschlossen, für das Jahr 1972 eine

Dividende von 4% = Fr. 20.- pro Aktie

auszurichten. Die Auszahlung erfolgt gegen Abgabe des Coupons Nr. 65 unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern und bei der Bank von Ernst & Co AG in Bern.

Beatenberg, den 4. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

SI Les Villas

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le lundi 16 juillet 1973, à 9 h. 30, au siège de la société, 4, rue de l'Ecole de Chimie, Genève, c/o bureau fiduciaire René Gillieron.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge du conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

Groupement pour Participation financière en Suisse et à l'étranger SA

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le lundi 16 juillet 1973, à 10 h. 30, au siège de la société, 4, rue de l'Ecole de Chimie, Genève, c/o bureau fiduciaire René Gillieron.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge du conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

Wenger SA, Delémont

Assemblée générale des actionnaires

mercredi 18 juillet 1973, à 11 h., au bureau de la société.

Ordre du jour:

1. Comptes annuels et rapports sur l'exercice 1972.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Décision sur les conclusions de ces rapports et décharge à donner au conseil d'administration.
4. Transformation des actions au porteur en actions nominatives.
5. Augmentation du capital social de fr. 300 000.- à fr. 500 000.-.
6. Modification des statuts de la société.
7. Nomination de l'organe de contrôle.

Les comptes de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Delémont, le 5 juillet 1973

Le conseil d'administration

SA, Aerocentro Ticinese, Locarno

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti della SA Aerocentro Ticinese, Locarno, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 31 luglio 1973, alle ore 20.00, alla sede della società presso l'aeroporto cantonale di Locarno, nella sala di teoria con il seguente ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1972.
3. Rapporto del revisore dei conti.
4. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite e scarico all'amministrazione.
5. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre presentare le azioni all'inizio della stessa o giustificazione bancaria di deposito delle stesse. Il rapporto del revisore, il bilancio e il conto perdite e profitti, saranno ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 21 luglio 1973, presso la sede della società.

Locarno, il 26 giugno 1973

Il consiglio di amministrazione

Kassenschränke

Tresore mullersafe
 Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22

auch Occasionen

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 108 985 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe inert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen.

Biel, den 3. Juli 1973

Ersparniskasse Biel

Debitorenbuchhaltungen

inkl. Mahnungen, Inkasso usw., sind unser Spezialgebiet. Rufen Sie uns an!

Factoring- und Treuhandbüro
 MAZOM
 Hunzenschwil
 Telefon 064 / 47 19 83

Schlechte Luft? Hitze?

Anson Ventilatoren

Riello Klimageräte helfen

Telefonieren Sie uns:

Anson AG, Zürich
 Appenzelstr. 55
 Tel. 01 35 95 12 oder Ihrem Elektrogeschäft

Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfabzug, heisse, kalte, befeuchtete, Entfeuchter, Entfeuchter, Luftreiniger, Lüftungrohre, Infrarotstrahler, Zeitschalter - von Anson AG, Zürich



Inserate erschliessen den Markt